

Radek Malý schreibt über Victor Hadwiger

(E*forum, 15. 03. 2018)

In dem neuen Beitrag des deutsch-tschechischen **E*forums** widmet sich Radek Malý der Publikation **Victor Hadwiger: Básně / Gedichte**, die das Werk des Prager deutschen Dichters Victor Hadwiger im Original und in tschechischer Übersetzung vorstellt. „Der Franz-Kafka-Verlag hat sich zweifelsohne um ein bemerkenswertes Projekt verdient gemacht, das zum weiteren Verorten der deutsch-tschechischen literarischen Beziehungen und zur besseren Kenntnis der Prager deutschen Literatur beiträgt. Die (für einen Übersetzer nicht sehr angenehme) Wahl der zweisprachigen Gedichtausgabe ist klar gerechtfertigt, so ist es möglich, Hadwigers Werk auch im Original kennen zu lernen. Eines bleibt naiv zu wünschen: dass dieses Buch nicht nur zur Kenntnis der Gedichte Victor Hadwigers auf tschechischer Seite beiträgt, sondern auch zur Kultivierung des Vermächtnisses von dem multikulturellen Umfeld, das Prag einst war.“

www.ipsl.cz